

Hvorfor Bådegata med å?

SPØRSMÅL: Torgeir H. Persett lur-er på hvorfor det heter Bådegata når han som ga navn til gaten - og alle hans slektninger - skrev Baade) Enda merkeligere blir det siden vi også har Knut Baades gate i Stavanger, skrevet med dobbel a.

SVAR: Spørsmålet har ført til rask reaksjon blant de ansvarlige i Stavanger kommune. Det er nå vedtatt at Bådegata endres til Baade gate. Iren N. Pallesen skriver:

«Gaten ble opprettet i 1861, lenge før vi hadde bokstaven å... Ifølge Matrikkelen oppstod feilen en gang mellom 1922 og 1933, for i Matrikkelen utgitt i 1933 var gaten endret til Bådegaden, så det passer godt med at endringen skjedde i forbindelse med overgangen fra aa til å.

Hva som skjedde er egentlig ren «gjetting», men det kan se ut som en enkel misforståelse. På kartet fra 1911 er gaten skrevet sammenhengende, men det er sikkert av praktiske hensyn siden gateløpet er så kort. Siden en gate oppkalt etter en person skal



NAVNEENDRING: Navnet Bådegata er feil, hevder en leser. Kommunen er enig og endrer navnet til Baade gate.

skrives med mellomrom etter personnavnet, kan feilen ha oppstått da de skulle vurdere hvilke navn som skulle skifte til å, at de ikke oppdaget at dette var et egennavn siden gatenavnet var skrevet sammenhengende. Den gang de gikk fra aa til å skulle selvfølgelig ikke en gate med et personnavn ha vært endret - og vi har flere eksempler på at dobbel aa er beholdt i personnavnet (Bjaalands gate, Knut Baades gate, Ordfører Tveteraas' gate osv.) Uansett skjedde en feil, og vi vil nå bekrefte korrekt skrivemåte av gatenavnet: Bådegata tilbakeføres til Baade gate.»

Eierne er allerede blitt varslet - og gatenavnskiltet vil bli byttet ut. Men burde ikke gata strengt tatt hete Baades gate, ikke Baade gate?

Ikke lenger Bådegata

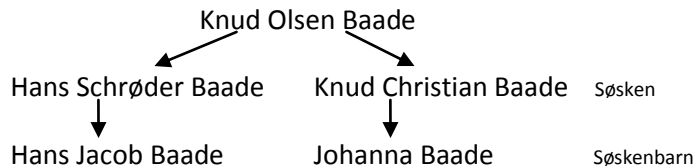
SJA
23/5-10

HOLMEN: Bådegata på Holmen, der det for øvrig nylig var et mye omtalt branntilløp, er av kommunen omdøpt til Baadegata. Etter en henvendelse fra publikum har folk i kommunen undersøkt gatens historie, og tilbakeført gaten til sitt opprinnelige navn. Gatenavnet ble vedtatt i 1861 og fikk navn etter Hans Jacob Baade; skipper og handelsborger. Endringen (fra opprinnelig Baade til Både) har sannsynligvis ved en feil skjedd da å erstattet aa i norsk rettskrivning. Uansett skulle ikke en gate oppkalt etter et egennavn ha vært endret.

2010:



Hans Jacob Baade var [tippoldemor Johanna Baades](#) søskenbarn:



Hans Jacob og Johanna var begge søskenbarn til kunstmaleren Knud A. Baade